



# Spot et Spike

**Author:** Natasha Sharma

**Illustrator:** Archana Sreenivasan

**Translator:** Alan GUMARD

Level 2





"Tu es un cercle si ennuyeux et ordinaire", dit Spike<sup>1</sup> à Spot<sup>2</sup>, pendant qu'il mordait dans le gâteau. "Regarde-moi. Je suis fort, pointu et avec des épines. Je peux te faire pleurer !"

1 : signifie "pic" en anglais ; 2 : signifie "tache" en anglais.





"Eeeeeehhh ! Spike !", hurle Spot.

"Ne suis-je pas effrayant ?", dit Spike.

"Pas toi ! Regarde là. P... P... plus piquant... plus fort... plus tranchant... plus dangereux... Dents... par ici, un requin !"





"Requin ?", cria Spike, regardant la mer.  
Spot sortit rapidement son tube de gel rouge. "He He ! Des choses drôles arrivent", ricanait Spot.





"Euh ? Où est le requin ?" , dit Spike.





Spike prit son gâteau pour mordre. "Eeeeeeh ! Des taches !", cria-t-il. "Oui, ne sont-elles pas ennuyeuses ? Probablement juste des taches de varicelle inoffensives", dit Spot.





"Des taches ? Beurk !", cria Spike. "Les taches sont effrayantes !"





## # 6FrameStoryChallenge : un carnaval d'art

Les illustrations de ce livre ont été créées dans le cadre du #6FrameStoryChallenge, une campagne en ligne menée par Pratham Books pour créer une banque riche d'illustrations pour StoryWeaver. L'essence du #6FrameStoryChallenge était de raconter une bonne histoire en utilisant seulement 6 illustrations.

La campagne a inspiré près de 70 illustrateurs à faire don de leur temps et de leurs compétences à la première plateforme d'édition d'histoires ouvertes en Inde pour les enfants.

Ce qui a commencé comme une campagne expérimentale a rapidement fleuri dans un carnaval d'art, avec l'accouchement de près de 500 nouvelles illustrations.

Ces récits traversent les barrières linguistiques, ouvrent un monde de possibilités, encouragent la communauté croissante d eStoryWeaver à rêver d'histoires multiples autour de ces images.

The #6FrameStoryChallenge est un rappel puissant du besoin de collaboration, de nous rapprocher de notre mission : "Un livre dans la main de chaque enfant".



### Story Attribution:

This story: Spot et Spike is translated by [Alan GUIMARD](#) . The © for this translation lies with Alan GUIMARD, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Spot and Spike](#)', by [Natasha Sharma](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Idli and Cactus at a party](#), by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Idli greedily staring at the cake Cactus is eating](#), by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Startled Idli pointing something out to Cactus](#), by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Spot drawing on Spike's cake](#), by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [White, rounded object whistling, prickly cactus eating a cake](#) by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Spot grinning, Cactus looking worriedly at red dots on the cake](#) by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Idli grabbing a piece of cake while Cactus is running away](#) by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [the 6frame collage](#), by [Archana Sreenivasan](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



# Spot et Spike

(French)

Découvre Spot et Spike ! Spike pense que Spot est ennuyant et ordinaire. Il est loin de se douter du petit plan de Spot.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!